

JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA

RO-525200 Covasna, str.Piliske nr.1 Tel.:+40-267-340001, fax.:342679 E-mail:
primar@primariacovasna.ro

Nr. 5551 / 23.10.2018
Ind.dosar: 1/1

EXPUNERE DE MOTIVE

**Privind aprobarea prelungirii
Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012,
privind serviciul public de transport local.**

Având în vedere faptul că se apropie termenul de încetare a **Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012** și condițiile impuse de **REGULAMENTUL (CE) NR. 1370/2007 din 23 octombrie 2007** privind *serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători*, în care se stipulează la art. 5 alin. (5) „*Autoritatea competentă poate lua măsuri de urgență în cazul unei perturbări a serviciilor sau în cazul riscului iminent de producere a unei asemenea situații.*”

Măsurile de urgență iau forma unei atribuirii directe sau a unui acord formal de prelungire a unui contract de servicii publice sau a unei cerințe de executare a anumitor obligații de serviciu public. Operatorul de servicii publice are dreptul de a contesta decizia de impunere a executării anumitor obligații de serviciu public. Perioada pentru care un contract de servicii publice este atribuit, prelungit sau impus prin măsuri de urgență nu depășește doi ani”;

Tinând cont de faptul că s-a demarat participarea la proceduri competitive care sunt în curs de derulare și nu pot fi finalizate până la data încetării

contractului, propun *prelungirea Contractului de Concesiune Nr.5293/06.12.2012* cu **un an** din urmatoarele motive :

-**contractul actual de concesiune** este valabil până la data de **06.12.2018** iar activitatea de transport public local de persoane trebuie continuată fără întreruperi sau perturbări și după această dată;

- **Ordinul Nr.140/2017** al Autoritatii Nationale de Reglementare Pentru Serviciile Comunitare de Utilitati Publice (ANRSC), conform art.3, alin (1) și (2) care prevede ca *în cazul în care prestatia anuală de servicii publice de transport de calatori este mai mare de 50000km, Autoritatile Publice Locale au obligatia publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene a unui anunt cu privire la intentia de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii seviciilor de transport public local de calatori cu cel puțin 1 an înainte de lansarea invitatiei de participare la procedura competitiva de atribuire;*

-conform documentatiei întocmite pentru organizarea unei noi licitații pentru delegarea gestiunii serviciului de transport public local de persoane în noul Caiet de Sarcini propus pentru aprobarea Consiliului Local al orașului Covasna, se prevede pentru zilele de lucru un parcurs zilnic al mijloacelor de transport persoane de 224,6 km la care se adauga 6 zile din luna (în zilele în care are loc cand are loc schimbul de serii in unitatile de cazare din oras), un parcurs zilnic de 19,8 km, rezultand un parcurs anual de 55553 km, parcursi numai pentru zilele de lucru, situatie in care publicarea anuntului devine obligatorie;

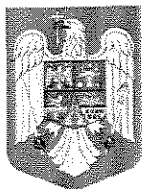
-avand în vedere importanta transportului public local de personae, tinand cont si de necesitatea reducerii zgomotului, aglomeratiei a poluarii activitatea de transport public trebuie sa fie extinsa (eventual cu introducerea unui traseu nou Covasna-Chiurus) pentru ca acest tip de transport sa fie atractiv pentru un numar mai mare calatori;

- ținând cont de cele mai sus prezentate, având în vedere necesitatea asigurării unui transport civilizat și în zilele de sarbatoare, nu se poate întocmi un Caiet de Sarcini pentru un parcurs anual mai mic de 50000km;

Conform argumentelor enumerate mai sus, propun spre aprobare prelungirea valabilității cu **un an** a **Contractului de Concesiune Nr.5293/06.12.2012, privind serviciul public de transport local, până la data de 06.12.2019.**

PRIMAR
GYERŐ JÓZSEF





ROMÂNIA
JUDETUL COVASNA
CONSILIUL LOCAL AL ORASULUI COVASNA

Nr. înreg.: 5552 / 23.10.2018
Ind. dos.: T/11

PROIECT DE HOTĂRÂRE

**Privind aprobarea prelungirii
Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012,
privind serviciul public de transport local.**

Consiliul local al oraşului Covasna, întrunit în şedinţa _____ din data de _____, şedinţa legal constituită, fiind prezentă majoritatea consilierilor în funcţie ().

Analizând expunerea de motive a primarului, raportul compartimentului de specialitate, din care rezultă necesitatea asigurării continuităţii activităţii de transport public local, în vederea preîntâmpinării unei perturbări în desfăşurarea acestei activităţi, avizul comisiei de specialitate pentru administrarea domeniului public şi privat şi juridică precum şi avizul de legalitate al secretarului oraşului,

În temeiul:

-art. 4 din **Legea nr. 92/2007**, privind serviciile de transport public local, cu modificările şi completările ulterioare;

-art. 5 alin. (5) din **Regulamentul (CE) nr. 1370/2007** privind serviciile publice de transport feroviar şi rutier de călători;

-**Ordinul Ministerului Internelor şi Reformei Administrative nr. 353/2007** pentru aprobarea Normelor de aplicare a Legii serviciilor de transport public local nr. 92/2007, cu modificările şi completările ulterioare;

- art. 2 din **Ordinul Autorităţii Naţionale de Reglementare pentru Serviciul Comunitar de Utilităţi Publice nr. 140/2017** privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public local;

- art. 1 alin. (2) lit. h), alin. (3), art. 2 lit. e), **Legea nr. 51/2006**, a serviciilor comunitare de utilităţi publice, republicată, cu modificările şi completările ulterioare;

- **HCL. nr. 52/2012**, privind aprobarea concesiunii prin licitație publică a serviciului public de transport local de călători pe raza orașului Covasna precum și a Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului;

- **Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012**, privind serviciul public de transport local;

În baza art. 36. alin. (2) lit. d), alin. (6) lit. a) pct.14, art. 45 alin. (1) și art. 115 alin. (1) lit. "b" din **Legea nr. 215/2001** a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Cu votul "pentru" a () consilieri, "împotriva" a () consilieri și "abțineri" a () consilieri,

Hotărăște:

Art. 1. – Se aprobă *prelungirea contractului de concesiune nr. 5293/06.12.2012* privind serviciul public de transport local, încheiat cu **SC. LINKA TRANZIT SRL**, cu sediul în or. Covasna, str. Gara Mare nr. 1/B, jud. Covasna, înregistrat la Registrul Comerțului sub numărul J14/124/18.05.2010, pentru o perioadă de **un an** cu începere din data de **07.12.2018**, prin încheierea unui **act adițional** conform **anexei 1** la prezenta;

Art. 2. - Se împuternicește Primarul orașului Covasna pentru semnarea actului adițional care se va încheia ca urmare a prevederilor prezentei hotărâri;

Art. 3. – Cu aducerea la îndeplinire a prezentei se va ocupa primarul orașului, prin aparatul de specialitate al primarului.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR
VASILICA ENEA**

ACT ADITIONAL nr. 2/2018

la contractul de concesiune nr. 5293/06.12.2012

Încheiat astăzi _____

TEMEI LEGAL:

- art. 871, art. 872, art. 1166, din **Codul Civil**;
- art. 4 din **Legea nr. 92/2007**, privind serviciilor de transport public local;
- art. 5 alin. (5) din **Regulamentul (CE) nr. 1370/2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători**;
- Ordinul Ministerului Internelor și Reformei Administrative nr. 353/2007** pentru aprobarea Normelor de aplicare a Legii serviciilor de transport public local nr. 92/2007;
- **Ordinul Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciul Comunitar de Utilități Publice nr. 140/2017** privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public local;
- art. 1 alin. (2) lit. h, alin. (3), art.2 lit. (e), **Legea nr. 51/2006**, a serviciilor comunitare de utilități publice, republicată cu modificările și completările ulterioare;
- **Legea nr. 215/2001**, privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare;
- **H.C.L nr. 52/2012**, privind aprobarea concesiunii, prin licitație publică a serviciului public de transport local de călători pe raza orașului Covasna, precum și a regulamentului de organizare și funcționare a serviciului;
- **Contractul de concesiune nr. 5293 din 06.12.2012**;
- Act adițional din 04.07.2013 la **Contractul de concesiune nr. 5293 din 06.12.2012**;

1. PARTILE CONTRACTANTE **Unitatea administrativ teritorială Oraș Covasna** cu sediul în Covasna str. Piliske nr. 1, cod unic de înregistrare 4404613, reprezentată prin dl. **GYERŐ JÓZSEF** având funcția de **primar** în calitate de **concedent**, pe de o parte,

și

SC. LINKA TRANZIT SRL, cu sediul în or. Covasna, str. Gara Mare nr. 1/B, jud. Covasna, înregistrată la Registrul Comerțului sub numărul

J14/124/18.05.2010, având contul RO03TREZ2575069XXX004588 deschis la Trezoreria Tg. Secuiesc, CUI-RO26948527, reprezentant legal prin **JANCSÓ GÁBOR** în calitate de **concesionar** pe de altă parte,

au convenit să procedeze la completarea art.2, cap. III. din contractul de concesiune nr. 5293/06.12.2012: Durata Contractului.

După **alin. (1)** se introduce un nou alineat, **alin. (1¹)** cu următorul cuprins:

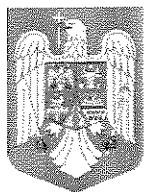
„ (1¹) Durata contractului de concesiune se prelungește o singură dată cu termenul de un an și intră în vigoare la data semnării prezentului act adițional de către ambele părți, dar nu mai târziu de data de 06.12.2018”

Toate celelalte condiții generale și speciale ale Contractului de concesiune rămân nemodificate.

Prezentul act adițional s-a încheiat astăzi, _____, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**Concedent,
ORAȘUL COVASNA
prin primar
GYERŐ JÓZSEF**

**Concesionar,
reprezentant legal
JANCSÓ GÁBOR**



ROMÂNIA
JUDETUL COVASNA
CONSILIUL LOCAL AL ORASULUI COVASNA
RO – 525200 Covasna, str. Piliske, nr. 1, Tel: +40-267-340001, Fax: 0267-342679

Nr. înreg.: 5553/23.10.2018
Ind. dos.: T11

RAPORT DE SPECIALITATE
Privind aprobarea prelungirii
Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012,
privind serviciul public de transport local.

Având în vedere faptul că se apropie termenul de încetare a **Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012** și condițiile impuse de **REGULAMENTUL (CE) NR. 1370/2007 din 23 octombrie 2007** privind *serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători*, în care se stipulează la art. 5 alin. (5) „*Autoritatea competentă poate lua măsuri de urgență în cazul unei perturbări a serviciilor sau în cazul riscului iminent de producere a unei asemenea situații.*”

Măsurile de urgență iau forma unei atribuirii directe sau a unui acord formal de prelungire a unui contract de servicii publice sau a unei cerințe de executare a anumitor obligații de serviciu public. Operatorul de servicii publice are dreptul de a contesta decizia de impunere a executării anumitor obligații de serviciu public. Perioada pentru care un contract de servicii publice este atribuit, prelungit sau impus prin măsuri de urgență nu depășește doi ani”;

Tinând cont de faptul că s-a demarat participarea la proceduri competitive care sunt în curs de derulare și nu pot fi finalizate până la data încetării contractului, propun **prelungirea Contractului de Concesiune Nr.5293/06.12.2012** cu **1 an** din următoarele motive :

-contractul actual de concesiune este valabil până la data de **06.12.2018** iar activitatea de transport public local de persoane trebuie continuată fără întreruperi sau perturbări și după această dată;

-Ordinul Nr.140/2017 al Autoritatii Nationale de Reglementare Pentru Serviciile Comunitare de Utilitati Publice (ANRSC), conform art.3, alin (1) și (2) care prevede ca *în cazul în care prestatia anuală de servicii publice de transport de*

calatori este mai mare de 50000km, Autoritatile Publice Locale au obligatia publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene a unui anunt cu privire la intentia de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public local de calatori cu cel puțin 1 an înainte de lansarea invitatiei de participare la procedura competitiva de atribuire;

-conform documentatiei întocmite pentru organizarea unei noi licitatii pentru delegarea gestiunii serviciului de transport public local de persoane în noul Caiet de Sarcini propus pentru aprobarea Consiliului Local al orașului Covasna, se prevede pentru zilele de lucru un parcurs zilnic al mijloacelor de transport persoane de 224,6 km la care se adauga 6 zile din luna (în zilele în care are loc cand are loc schimbul de serii in unitatile de cazare din oras), un parcurs zilnic de 19,8 km, rezultand un parcurs anual de 55553 km, parcursi numai pentru zilele de lucru, situatie in care publicarea anuntului devine obligatorie;

-avand în vedere importanta transportului public local de persoane, tinand cont si de necesitatea reducerii zgomotului, aglomeratiei a poluarii activitatea de transport public trebuie sa fie extinsa (eventual cu introducerea unui traseu nou Covasna-Chiurus) pentru ca acest tip de transport sa fie atractiv pentru un numar mai mare calatori;

- ținând cont de cele mai sus prezentate, având în vedere necesitatea asigurarii unui transport civilizat și în zilele de sarbatoare, nu se poate întocmi un Caiet de Sarcini pentru un parcurs anual mai mic de 50000km;

Temei legal :

-art. 4 din **Legea nr. 92/2007**, privind serviciile de transport public local, cu modificările și completările ulterioare;

-art. 5 alin. (5) din **Regulamentul (CE) nr. 1370/2007** privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători;

-**Ordinul Ministerului Internelor și Reformei Administrative nr. 353/2007** pentru aprobarea Normelor de aplicare a Legii serviciilor de transport public local nr. **92/2007**, cu modificările și completările ulterioare;

- **Ordinul Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciul Comunitar de Utilități Publice nr. 140/2017** privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public local;

- art. 1 alin. (2) lit. h, alin. (3), art.2 lit. (e), **Legea nr. 51/2006**, a serviciilor comunitare de utilități publice, republicată cu modificările și completările ulterioare;

- **HCL. nr. 52/2012**, privind aprobarea concesiunii prin licitație publică a serviciului public de transport local de călători pe raza orașului Covasna precum și a Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului;

- **Contractului de concesiune nr. 5293/ din 06.12.2012**, privind serviciul public de transport local;

-**Act adițional din 04.07.2013** la Contractul de concesiune nr. 5293 din 06.12.2012;

- **Legea nr. 215/2001**, privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare;

Conform argumentelor enumerate mai sus, propun spre aprobare prelungirea valabilității **un an** a **Contractului de Concesiune Nr.5293/06.12.2012**, privind **serviciul public de transport local**, până la data de **06.12.2019**.

Inspector

CSORBA ZOLTAN





ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORASULUI COVASNA

Nr. înreg.: 6249/04.12.2018.

Ind. dos.: I/1

AVIZ FAVORABIL

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea prelungirii Contractului de
concesiune nr. 5293/06.12.2012, privind serviciul public de transport local**

În conformitate cu prevederile art. 117 lit. a) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, se avizează favorabil *proiectul de hotărâre având în vedere că se respectă:*

Temei legal general:

- art. 36 alin. (2) lit. d), alin. 6 lit. a) pct. 14, art. 45 alin. (1) și art. 115 alin 1 lit. b) din **Legea nr. 215/2001** a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Temei legal special:

- art. 4 din **Legea nr. 92/2007**, privind serviciile de transport public local, cu modificările și completările ulterioare

- art. 4 alin. (5) din **Regulamentul (CE) nr. 1370/2007** privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători

- **Ordinul Ministerului Internelor și Reformei Administrative nr. 353/2007** pentru aprobarea Normelor de aplicare a Legii serviciilor de transport public local nr. 92/2007, cu modificările și completările ulterioare

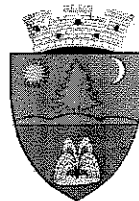
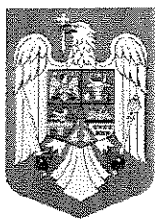
- art. 2 din **Ordinul Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciul Comunitar de Utilități Publice nr. 140/2017** privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public local

- art. 1 alin. (2) lit. „h”, alin. (3), art. 2 lit. „e”, **Legea nr. 51/2006**, a serviciilor comunitare de utilități publice, republicată, cu modificările și completările ulterioare

Proiectul de hotărâre a fost supus procedurii transparenței decizionale fiind publicat pe site-ul și la sediul Primăriei precum și în presa locală. Ca urmare a publicării proiectului de hotărâre nu s-au înregistrat la Secretarul orașului propuneri, sesizări, plângeri, reclamații.

SECRETAR,
Vasilica Enea

E.V./R.Zs.



ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA

Nr. înreg.: 5555 / 23.10. 2018.

Ind. dos.: I/1

PROCES VERBAL DE AFIȘARE

Încheiat astăzi 23.10.2018, orele 15.00, cu ocazia afișării la avizierul Primăriei și pe site-ul Primăriei,

În conformitate cu prevederile Legii nr. 52/2003 privind transparența decizională, se face publică **Expunerea de motive a primarului la proiectul de hotărâre privind aprobarea prelungirii Contractului de concesiune nr. 5293/06.12.2012, privind serviciul public de transport local.**

Primar
Gyerő József



Secretar
Vasilica Enea

Afișat astăzi 23.10.2018.

Semnătura Rusu



ROMÂNIA
KOVÁSZNA MEGYE
KOVÁSZNA VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

RO - 525200 Kovászna, Píliske utca 1. sz. Tel: +40-267-340001, fax.: 342679
Ikt. sz.: 5551 / 23.10.2018
Iratcs.: I/1

HÍRDETÉS

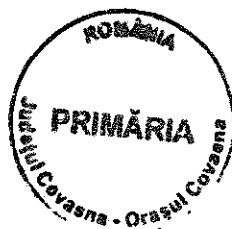
Kovászna Város Helyi Tanácsa a közigazgatási döntéshozatal átláthatóságára vonatkozó 2003/52. sz. törvény 7. szakasza alapján felhívja Kovászna város polgárainak figyelmét, hogy a 5551/23.10.2018, illetve 5552/23.10.2018 számok alatt beiktatásra került Kovászna város Polgármesterének indoklása, valamint az **5293/06.12.2012 szám alatt iktatott, Kovászna város személyszállítási szolgáltatásának bérbeadására vonatkozó szerződés meghosszabításáról szóló határozattervezet.**

A határozattervezetekkel kapcsolatos kifogásokat, észrevételeket, javaslatokat, ajánlásokat és véleményeket az érdekelt személyek és civilszervezetek írásban nyújthatnak be a Polgármesteri Hivatal székhelyén, **2018 december 4-ig.**

A javaslatokat írásban kell eljuttatni a város jegyzőjéhez.

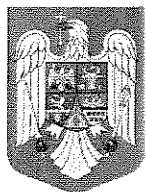
A határozattervezetekre vonatkozó bővebb információkért Kovászna Város Polgármesteri Hivatalához lehet fordulni, a határozattervezet és a melléklet teljes szövegét Kovászna Város Polgármesteri Hivatalában és a www.primariacovasna.ro honlapon lehet tanulmányozni.

GYERŐ JÓZSEF
POLGÁRMESTER



VASILICA ENEA
JEGYZŐ

R.ZS.



ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA

RO - 525200 Covasna, Str. Piliske nr. 1 Tel: +40-267-340001, fax.: 342679

Nr. înreg. 5554 / 23.10.2018.
Ind. Dos. I/1

ANUNT

Consiliul local al orașului Covasna, în temeiul art. 7 al Legii 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată, anunță cetățenii și asociațiile legal constituite că sub numărul **5551/23.10.2018** respectiv **5552/23.10.2018** s-a înregistrat **expunerea de motive** a primarului orașului Covasna și **proiectul de hotărâre privind aprobarea prelungirii Contractului de concesiune nr. 5293/06.12.2012, privind serviciul public de transport local.**

Având în vedere această inițiativă se stabilește data de **4 decembrie 2018** pentru ca cetățenii și asociațiile interesate de această problemă să formuleze, în scris, propuneri, sugestii sau opinii cu privire la proiectul de act normativ supus dezbaterii publice. Aceste propuneri vor fi comunicate în scris Secretarului orașului.

Informații suplimentare cu privire la acest proiect de hotărâre se pot obține de la Primăria orașului Covasna, iar textul integral al proiectului de hotărâre și anexei acestuia poate fi studiat la sediul Primăriei și pe site-ul www.primariacovasna.ro

PRIMAR
GYERŐ JÓZSEF



SECRETAR
VASILICA ENEA

R.ZS.

A rajtvénnyeket Bungi Botond készítette. Elérhetősége: buho84@yahoo.com

202 Név: _____

Cím: _____

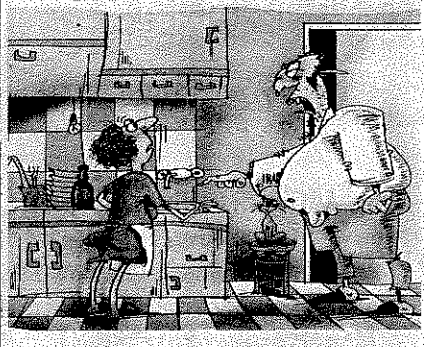
Megfejtés: _____

A POÉN 2. RÉSZÉ	HENRY KENHETŐ TEJTER- MEK	LUNA PIENA (RÓV.)	CSÖKKENŐ VÍZSZINT	FÉRFINEV	A DNS TÁRSA		A TÁRGY RAGJA
HÉT- KÖZNAPI					ORBÁN BECEZVE	ETELKA BECEZVE	MOZDONY MUNKÁJA
ÜZÉRKE- DŐ, CSALÓ SZEMÉLY					KELETI SZENTKÉP SZEMBEN VELE	MIHÓK TÁRSA	
GYAPOT- SZALAKI		URÁNUSZ HOLDJA VARRO- GATO					DUPLÁN- NŐI NÉV TALÁLAT A FOCIBAN
TÉPELŐDŐ				AGGAT, FÜGGESZT BENCÉS FŐFAP			
VALAMIRE ALKALMAS				DOLGOZÓ MŰVESZ BURGO- NYAFAJTA			
KIMOND VALAMIT			MAJ VÁLADÉKA HOZZA- TARTOZÓ		ASZTAL RÉSZE ÜRES TELEK		SÁPÍTANI KEZDI FÉLDRA- GAKÓ
A KÉN VEGYJELE	GÁZLÁMPA "LELKE" CSÁMPÁS VEGTAG		TÜZET SZÜNTET A RABBSÁG JELKEPE		RAJZOLNI KEZDI ELIZABETH BECEZVE		FAJHÓ JELE FRANCIA ÁR
KÓDEX ELEJE ÉS VÉGEI					KERTI ÉPÍTMÉNY ELJO- ANGELIS		
KIS ÖLIVÉR							
HÚST MAJSZOLÓ				HORVÁT HEGYEK CSAK A VÉGÉNI			
A							?

KARIKATÚRA

Szerző: Pata István

- **Hová lett a konyakom, Malvin?**
- **Hát kiöntöttem a kagylóba!**
- **Meg vagy te örülve?**
- **De hát már nagyon öreg volt, az állt a címkéjén hogy 18 éves!**



A NAP VICCE

Mónicka kéri az apját:

- Apu, a születnapomra veszel nekem egy dob-felszerelést?
- No persze, hogy aztán egész nap itt püföljed nekem!
- Ne aggódj, majd csak akkor püfölöm, ha alszol.

- Mit tesz a ló a teájába?
– Lócitromot.

Oldja meg a fenti rejtvényt, és a megoldást október 29-ig küldje el, vagy [hozza.be](mailto:hozza.be@szekesztosegbe.hu) a szerkesztőségbe! Minden pénteken könyveket sorsolunk ki az előző heti helyes megfejtők között. A következő nyertesek nevét a október 29-éi lapszámban közöljük.

A tanító bácsi kormolja Mórckát:

- Tudod fiam, én a te korodban nem mertem volna hazudni.
- ... (poén a rejtvényben)

S-a pierdut Certificatul constatator privind sediul si social si a sediliilor secundare emis pentru PFA COMAN VASILICA. Declara nul. Elvezezeta a COMAN VASILICA egyéni vállalkozó részére kiállított, székhelyre és alegységre vonatkozó tanúsító bizonylat. Semmisnek nyilvánítottam.

Villanyszerelési munkálatokhoz
munkatársakat alkalmazunk.
Nem szükséges szakmai tapasztalat
vagy végzettség. Magas kereseti
lehetőség. Tel.: 0756.686.729

**Kútfúrást vállalunk
100 m mélységig.
Tel.: 0745.229.064**

Kézdívárshelyi egység
kisegítő konyhai
személyzetet,
pincéreket
ALKALMAZ.
Tapasztalattal
rendelkezők
előnyben,
kedvező bérezés
+ 200 lej ételjegy.
Tel.: 0762 270.110

S-a primit certificatul constatator emis de ORC
Covasa pentru suspendarea activitatii din str.
Caminului nr. 30, jud. Covasa, pentru firma CRASH
CAR SERVICE SRL, avand CUI 16838411. Se declara ca
Ehreszett a CRASH CAR SERVICE Kft. levezes meg
feljegyzesre a ceghibsis által jogosított
tervezési bizottság, amely azelőtt ott van a 30.
számú adószám 16838411. Személyek nyilatkoztak.

Francia pékség pékségédet
alkalmaz heti három alkalomra.
Érdeklődni a 0756.762.012-es
telefonszámon lehet.

A berecki Benz-Mar vendéglő tapasztalattal rendelkező pincéreket és szakácsokat alkalmaz.
Elvárások: román-magyar nyelvtudás. Kezdővársátról a szállítás biztosítva. Jelentkezni a 0722.124.102-es telefonszámon lehet.

A PROMOBIL cég sofört,
asztalost és segéd munkást
alkalmaz.
Jelentkezni a cég székhelyén:
Kézdivásárhely, Rózsapalló
utca 4. szám alatt, a
0267.364.613-as
telefonszámon vagy e-
mailben a
marketing@promobil.ro címen
lehet 2018. november 16-ig.



**Minőségi, szigetelt
fémkémények
rendelésre,
kedvező áron.**

malproduct@mal-product.ro
Tel.: 0744 399 188, 0740 276 893

A Covasnaalag Kft.
német nyelvtudással
minőségi ellenőrt
alkalmaz.
Önéletrajzokat
a covasnaero2@nikatex.de
e-mail-címre
várjuk vagy
a cég székhelyére,
Kézdiasárhely,
Jemető utca 29.

A szentléleki
Brooklyn
üzletbe
elárusítónőt
alkalmazunk.
Tel.: 0728.027.579

The image is a formal notice from the Kovászna City Council. At the top, there are two crests: on the left, the coat of arms of Hungary, and on the right, the coat of arms of Kovászna. Between them is the text 'KOVÁSZNA MEGYE KOVÁSZNA VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA' and the address '552528 Kovászna, Főútja 61 1. sz. Tel: +36-367-360 001, Fax: +36-367-379'. Below the crests, the text reads: 'Kovászna Város Helyi Tanácsa a közigazgatási döntéshozatali átláthatóságára vonatkozó 2003/52. sz. törvény 7. szakasza alapján felhívja Kovászna város polgáraitnak figyelmét, hogy a 5551/23.10.2018. illetve 5552/23.10.2018 számok alatt beiktatásra került Kovászna város polgármesterének indoklása, valamint az 5293/06.12.2012 szám alatt kötött, Kovászna város személyes állítási szolgáltatásának bérbeadására vonatkozó szerződés meghosszabbításáról szóló határozattervezet. A határozattervezetekkel kapcsolatos kifogásokat, észrevételeket, javaslatokat, ajánlásokat és véleményeket az érdeelt személyek és civil szervezetek írásban nyújthatnak be a polgármesteri hivatal székhelyén, 2018. december 4-ig. A javaslatokat írásban kell eljuttatni a város jegyzőjéhez. A határozattervezetekre vonatkozó bővebb információkért Kovászna Város Polgármesteri Hivatalához lehet fordulni, a határozattervezet és a melléklet teljes szövegét Kovászna Város Polgármesteri Hivatalában és a www.primariakovaszna.ro honlapon lehet tanulmányozni.'

At the bottom, there are two signatures: 'György József polgármester' on the left and 'Vasileica Enea jegyző' on the right.

ANUNȚ

Primăria Municipiului Sfântu Gheorghe cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2. În conformitate cu prevederile Legii nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată, aduce la cunoștința publică în regim de urgență, inițiativa viceprimarului municipiului Sfântu Gheorghe, dl. Toth-Birtan Csaba, referitoare la elaborarea proiectului de hotărâre cu caracter normativ pentru modificarea și completarea H.C.L. nr. 4/2017 privind aprobarea Regulamentului de funcționare al sistemului de staționare și parcare cu plată a vehiculelor/autovehiculelor în parcurile publice cu plată din Municipiul Sfântu Gheorghe, cu modificările și completările ulterioare. Textul complet al proiectului de hotărâre poate fi consultat la sediul Primăriei Municipiului Sfântu Gheorghe, Compartimentul Relații cu Publicul, Informații, Registratură, respectiv pe pagina web a instituției: www.sfantugheorgheinfo.ro, începând cu data de **24 octombrie 2018**. Eventualele propuneri, sugestii, opinii exprimate în scris, conținând numele, prenumele, domiciliul și nr. de telefon al semnatarului, se vor depune la Compartimentul Relații cu Publicul, Informații, Registratură sau la adresa de e-mail: tunde.balint@sepsi.ro, până la data de **5 noiembrie 2018**.

ANUNȚ

Consiliul local al orașului Covasna, în temeiul art. 7 al Legii 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată, anunță cetățenii și asociațiile legal constituite că sub numărul **5551/23.10.2018** respectiv **5552/23.10.2018** s-a înregistrat **expunerea de motive a primarului orașului Covasna și proiectul de hotărâre privind aprobarea prelungirii Contractului de concesiune nr. 5293/06.12.2012, privind serviciul public de transport local**.

Având în vedere această inițiativă se stabilește data de **4 decembrie 2018** pentru ca cetățenii și asociațiile interesate de această problemă să formuleze, în scris, propuneri, sugestii sau opinii cu privire la proiectul de act normativ supus dezbaterii publice. Aceste propuneri vor fi comunicate în scris Secretarului orașului.

Informații suplimentare cu privire la acest proiect de hotărâre se pot obține de la Primăria orașului Covasna, iar textul integral al proiectului de hotărâre și anexei acestuia poate fi studiat la sediul Primăriei și pe site-ul www.primariacovasna.ro

Înterupere energie electrică

Din cauza unor lucrări la rețelele electrice, următoarele localități / străzi vor fi deconectate de la alimentarea cu energie electrică:

- ARCUȘ - zona PTA 1 (centru). Data: joi 25.10.2018, între orele 09:00 - 12:00.
- ZONA - PTA 1 ZAGON. Data: joi 25.10.2018, între orele 09:00 - 14:00.

Anunț

PFA Toth C. Ilona anunță publicul interesat asupra depunerii documentației pentru obținerea autorizației de mediu pentru obiectivul „Atelier de olărit”, amplasat în com. Ghidfalău, sat Zoltan nr. 38, jud. Covasna.

Informațiile privind activitatea opt fi consultate la sediul Agenției pentru Protecția Mediului Covasna, Sf. Gheorghe, bd. Grigore Bălan, nr. 10, în zilele de luni - vineri, orele 9,00 - 16,00.

Observațiile și sugestiile se primesc zilnic la sediul APM Covasna în termen de 30 de zile de la data publicării prezentului anunț.

Înterupere apă potabilă

• Operatorul Regional Gospodărie Comunală S.A. vă informează, că **miercuri, 24 octombrie 2018, între orele 8 - 18**, din cauza unor lucrări de reparații se va sista furnizarea apei potabile în **orașul Covasna** pe străzile Ștefan cel Mare, Pava de Sus, Plevnei, Bitykák, Luceafărului, Frăției, Podului, Kovásznai Sándor, Secuiască, Pava de Jos, Școlii, Bitai Demeter, Meșteșugarilor, Târgului, 1 Decembrie 1918, Gara Mare, Calvin, Gábor Áron, Abatorului, Komsa, Kriza János, Ignác Rózsa, Ghiocellor și Vajnákn și pe Alea Prieteniei.

• Operatorul Regional Gospodărie Comunală S.A. vă informează, că **miercuri, 24 octombrie 2018, între orele 8 - 16**, din cauza unor lucrări de reparații, se va sista furnizarea apei potabile în localitățile **Coșeni și Chichis**.

• Operatorul Regional Gospodărie Comunală S.A. vă informează, că **joi, 25 octombrie 2018, între orele 9 - 15**, din cauza unor lucrări de reparații, se va sista furnizarea apei potabile în **mun. Sfântu Gheorghe** pe strada László Ferenc, pe strada Tancsics Mihály tronsonul cuprins între strada Vasile Goldiș și Teilor și la Muzeul Național Secuiesc, la Colegiul Național Mihai Viteazul și la Proiect Covasna S.A.

După reluarea furnizării serviciului, pe o perioadă scurtă apa poate fi tulbure. Solicităm înțelegerea consumatorilor pentru disconfortul creat.



DIRECȚIA GENERALĂ ANTICORUPȚIE

Semnalează faptele de corupție săvârșite de personalul Ministerului Afacerilor Interne apelând, din orice rețea, linia gratuită:

0800.806.806

sau la sediul Serviciului Județean Anticorupție Covasna, din municipiul Sfântu Gheorghe, str. Kőrösi Csoma Sándor nr. 16.

Rețeta zilei

Brioșe cu interior moale de ciocolată

Ingrediente

50 g unt
350 g ciocolată, cu un conținut de 70% cacao
150 g zahăr pudră
4 ouă
1 lingură esență de vanilie
50 g făină
sare

Preparare

Rupi ciocolata bucăți și o pui la topit într-un vas pe baie de aburi. Dai deoparte și lași să se răcească.

Amesteci cu mixerul zahărul pudră cu untul, la temperatura camerei, adaugi ouăle în compoziție unul câte unul, având grijă ca primul să se încorporeze înainte să-ți pui pe următorul. Adaugi făina, esența de vanilie, iar la sfârșit ciocolata topită. Omogenizezi bine toate ingredientele.

Dai drumul la cuptor. Ungi formele de brioșe cu unt și torni compoziție cât să le umpli pe trei sferturi. Ții brioșele la cuptor 10-12 minute la foc mediu.



CITY SLOT

vrea să își mărească
locațiile și echipa, suntem
în căutare de oameni noi.

Dacă nu ai experiență
trebuie doar să compensezi
prin curiozitate și ambiție.

Dacă te-am făcut
curios/curioasă, te așteptăm
să ne contactezi la
nr. de telefon: 0732300339
sau la adresa de e-mail
mircea.mereuta@cityslot.ro

MENIUL ZILEI

Restaurant Park

• Ciorbă de perișoare
sau Supă de conopidă

• Varză călită cu coaste
de porc sau Pasta Suta

LIVRARE LA DOMICILIU
TELEFON: 0267-312.052

Bancul zilei

Sergentul:

- Soldat, îmi poți împrumuta 100 lei până mâine?
- Sigur, prietene!
- Te adresezi unui superior, deci am să repet. Soldat, îmi poți împrumuta 100 lei până mâine?
- N-am, să trăiți!

Unul pe zi



„Nu este
suficient să
facem tot ce
putem, câteo-
dată trebuie să
facem și ceea
ce trebuie.”

— Winston Churchill

Soluția SUDOKU din ziarul de ieri

1	7	8	6	5	9	2	3	4
9	3	4	8	2	1	6	5	7
6	2	5	3	7	4	1	9	8
4	6	1	9	8	2	3	7	5
7	9	3	5	1	6	8	4	2
5	8	2	7	4	3	9	1	6
3	1	7	4	6	8	5	2	9
2	5	6	1	9	7	4	8	3
8	4	9	2	3	5	7	6	1

Sudoku

	6		3					
5	8	9						
7		4		6				5
		8		9			6	
6			2		1			7
4				7				
	5			3		6		8
						5	3	9
				9		7		

Regula cifrei unice: jocul de Sudoku presupune completarea careului de 81 de căsuțe după O SINGURĂ REGULĂ: orice rând, orice coloană și oricare pătrat de 3x3 căsuțe să conțină o singură dată fiecare cifră cuprinsă între 1 și 9. Soluția jocului în ziarul de mâine!

CONTRACT DE CONCESIUNE
NR. 0293/06.12.2012.

CAPITOLUL I: Părțile contractante

Consiliul Local Oraș Covasna , cu sediul în Covasna , str.Piliske nr.1, județul Covasna , reprezentat prin **Thiesz Janos** , având funcția de primar-viceprimar, în calitate de concedent, pe de o parte, și

Operatorul de transport **SC CIPDATA SRL** , cu sediul în Sfântu gheorghe , str. Nicolae Iorga nr.16, Bl. 12, Sc.C, Ap.5 , județul Covasna , înregistrat sub nr.J14/124/18,05,2010 la Registrul comerțului, având contul **RO08BTRL01501202T96154XX**, deschis la **Banca Transilvania** , codul unic de înregistrare **RO26948527** , reprezentat legal prin **Cucu Ciprian-Remus-Eugen** , în calitate de concesionar, pe de altă parte.

CAPITOLUL II: Obiectul contractului de concesiune

Art. 1

1.1.Obiectul contractului de concesiune este:

- a)efectuarea transportului public local de călători cu mijloace de transport specifice prevăzute în lege, respectiv autobuze, microbuze sau minibuze, conform prevederilor stipulate în caietul de sarcini anexă la prezentul contract;
- b)obținerea dreptului de utilizare și exploatare a bunurilor aparținând patrimoniului consiliului local, constând în infrastructurii aferente, conform anexei la prezentul contract, în conformitate cu obiectivele concedentului.

1.2.Obiectivele concedentului:

- a)dezvoltă, promovează calitatea și eficiența transportului public local de călători în scopul asigurării mobilității populației în funcție de necesitățile acesteia și de dezvoltarea economică a localității;
- b)stabilește structura rețelei de trasee pentru transport de călători în funcție de dezvoltarea economică a localității, în concordanță cu cererile de transport stabilite pe baza studiilor de mobilitate a populației;
- c)păstrează prerogativele privind promovarea politicilor și strategiilor de dezvoltare a transportului public local de călători;
- d)organizează, reglementează, controlează și monitorizează transportul public local de călători pe raza localității respective, în conformitate cu reglementările în vigoare;
- e)urmărește ca exploatarea bunurilor concesionate/închiriate să se realizeze în condiții care să asigure executarea transportului public local de călători în condiții de regularitate, siguranță și confort pe întreaga durată a contractului de concesiune;
- f)asigură modernizarea infrastructurii aferente transportului public local de călători, care să se realizeze în conformitate cu reglementările urbanistice în vigoare;

g) asigură protecția socială a grupurilor de persoane defavorizate prin acordarea de subvenții și facilități.

1.3. În derularea contractului de concesiune concesionarul va utiliza următoarele categorii de bunuri:

a) bunuri de retur; bunurile aparținând domeniului public.

Bunurile pe care concesionarul activității de transport le realizează din fonduri proprii rămân în proprietatea acestuia pe toată durata contractului de concesiune, precum și după expirarea acestuia, dacă nu s-a convenit altfel;

b) bunuri proprii; bunurile care aparțin concesionarului și sunt utilizate de către acesta pe întreaga perioadă a concesiunii, conform anexei nr. ;

c) bunuri de preluare; bunurile achiziționate de concesionar pe perioada contractului de concesiune din veniturile realizate din activitatea de transport, care vor fi preluate după expirarea contractului de concesiune, după cum s-a convenit între părți.

CAPITOLUL III: Durata contractului

Art. 2

2.1. Durata contractului de concesiune este de **6 ani** și acesta intră în vigoare o dată cu semnarea lui de către ambele părți.

2.2. Caietul de sarcini și anexele care fac parte integrantă din contractul de concesiune, din care decurg și efectele economico-financiare, pot fi revizuite anual, cu acordul ambelor părți.

2.3. La expirarea duratei contractului de concesiune va avea loc o nouă licitație la care concesionarul, având drept de preemțiune, își poate reînnoi contractul.

CAPITOLUL IV: Prețuri, tarife, subvenții și alte prevederi financiare

Art. 3

3.1. În cazul concesiunii transportului public local de călători și al concesiunii/închirierii bunurilor preluate potrivit procesului-verbal, în conformitate cu prevederile art. 12, concesionarul datorează lunar o sumă în valoare de 2% din cifra de afaceri lunară a sectorului de transport local de călători pe raza orașului Covasna, sub formă de redevență.

Art. 4

Concesionarul va depune până la data de 5 a fiecărei luni pentru luna anterioară situația evoluției cifrei de afaceri pentru luna anterioară însoțită de balanța analitică din care să rezulte cifra de afaceri a sectorului de transport local de călători pe raza orașului Covasna..

Redevența calculată va fi virată până la data de 15 a lunii următoare perioadei de referință în contul **RO51TREZ25721300205XXXXX**, deschis la Trezoreria Târgu Secuiesc la dispoziția concedentului.

Art. 5

Nevirarea sumelor datorate la data și în condițiile prevăzute la art. 4 atrage penalități în valoare de 2 % pe lună sau pe fracțiune de lună asupra sumei datorate.

Art. 6

Dacă întârzierea virării sumelor datorate este mai mare de 90 zile față de termenul scadent și dacă în această perioadă nu este invocată forța majoră sau nu intervine o nouă înțelegere între părți, concedentul poate iniția instituirea procedurii de reziliere a contractului de concesiune, cu notificarea acestei intenții către concesionar.

Art. 7

Concesionarul este autorizat să perceapă de la beneficiarii transportului contravaloarea serviciilor prestate pe bază de legitimații de călătorie valabile la tarifele în vigoare, negociate conform metodologiei prevăzute de reglementările legale. La data încheierii prezentului contract de concesiune sunt în vigoare tarifele menționate în anexa nr. 4.

Art. 8

Stabilirea sau modificarea tarifelor se va face cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data respectivă.

Art. 9

Concesionarul va finanța lucrările de întreținere, reparații, modernizare sau înlocuire a mijloacelor de transport, infrastructurii aferente și a bunurilor concesionate/închiriate, în condițiile și pe baza programului aprobat.

CAPITOLUL V: Drepturile părților

SECȚIUNEA A: Drepturile concesionarului

Art. 10

Concesionarul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze tarifele aferente transportului public local de călători prestat;
- b) să actualizeze tarifele cu indicele prețurilor de consum;
- c) să utilizeze patrimoniul propriu sau concesionat pentru asigurarea serviciului de transport public local de călători;
- d) să beneficieze de o despăgubire adecvată și efectivă pentru prejudiciile aduse în caz de modificare unilaterală a contractului de către concedent;
- e) în cazul în care continuarea activității ar conduce la crearea de importante prejudicii patrimoniului încredințat, să ceară întreruperea executării transportului public local de călători;
- f) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, conform legislației în vigoare, se poate adresa instanței competente;
- g) să constate și să sancționeze abaterile de la normele de transport conform legislației în vigoare;
- h) să aibă acces liber și nediscriminatoriu la activitățile de transport rutier desfășurate pe drumul public.

SECȚIUNEA B: Drepturile concedentului

Art. 11

Concedentul are următoarele drepturi:

- a) asocierea intercomunală, în vederea realizării unor investiții de interes comun în domeniul infrastructurii aferente transportului public local de călători;
- b) acordarea de facilități operatorilor de transport pentru încurajarea dezvoltării transportului public local de călători, corelată cu veniturile proprii;
- c) contractarea sau garantarea, în condițiile legii, a împrumuturilor pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă transportului public local de călători, precum și contractarea de lucrări noi, extinderi, dezvoltări de capacități, reabilitări și modernizări, care se fac prin licitație publică organizată potrivit legii;
- d) în cazul unor abateri grave și/sau repetate poate rezilia contractul de concesiune a transportului public local de călători și va solicita comisiei de autorizare retragerea autorizației operatorului căruia i s-a concesionat transportul public local de călători.

CAPITOLUL VI: Obligațiile părților

SECȚIUNEA A: Obligațiile concesionarului

Art. 12

12.1. Concesionarul este obligat să respecte regulile asumate prin contractul de concesiune și caietul de sarcini și normele specifice transportului public local de călători, completate de reglementările aprobate de consiliul local.

12.2. Concesionarul este obligat:

- a) să efectueze transportul public local de călători conform prevederilor din caietul de sarcini, în condiții de calitate, siguranță, regularitate și eficiență;
- b) să preia de la concedent, pe bază de proces-verbal de predare-primire, mijloacele de transport, infrastructura aferentă sau bunurile concesionate/închiriate, după caz;
- c) să preia întreg personalul aferent corespunzător prevederilor lit. b); după minimum 12 luni de la semnarea contractului concesionarul poate să aplice propria sa politică de selecție, calificare, perfecționare, recalificare, disponibilizare și salarizare, conform contractului colectiv de muncă negociat cu organizațiile sindicale;
- d) să fundamenteze și să supună concedentului tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de transport public local de călători;
- e) să nu subconcesioneze servicii și bunuri care fac obiectul concesiunii/închirierii, după caz;
- f) să plătească redevența/chiria la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în contractul de concesiune, dacă este cazul;
- g) să nu încarce artificial costurile de operare, inclusiv prin aplicarea procedurilor concurențiale prevăzute în normele privind achizițiile de lucrări, bunuri sau servicii;

h) să pună la dispoziție publicului călător mijloace de transport care să îndeplinească condițiile impuse de legislația în vigoare privind siguranța circulației și protecția mediului;

i) să efectueze întreținerea curentă, reparațiile curente și accidentale care se impun, în limita bugetului aprobat, la bunurile concesionate/închiriate de la concedent, conform programelor de întreținere, reparații, dotări și investiții aprobate de acesta;

j) să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii, precum și diferența de tarif pentru protecție socială, conform legislației în vigoare, pentru a fi supuse aprobării consiliului local, respectiv Consiliului General al Municipiului București;

k) să propună concedentului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe concesionate/închiriate aparținând acestuia, în baza legislației în vigoare;

l) să transmită concedentului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului ca urmare a scoaterii din funcțiune a unor mijloace fixe și intrărilor de bunuri prin investiții, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an, pentru înregistrarea în contabilitatea concedentului;

m) la încetarea contractului de concesiune să restituie concedentului în deplină proprietate bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini, cu uzura normală proporțională cu durata utilizării;

n) la încetarea contractului de concesiune din alte cauze decât prin ajungerea la termen, excluzând forța majoră și cazul fortuit, să asigure continuitatea prestării activității, în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către concedent sau de alt concesionar, dar nu mai mult de 90 de zile;

o) în cazul în care sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la reducerea activității, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

p) să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru mijloacele de transport deținute, precum și asigurarea călătorilor și bunurilor acestora, conform prevederilor legislației în vigoare privind asigurările;

q) să informeze permanent călătorii cu privire la traseele, programele de circulație deservite, tarifele aplicate, precum și modificarea acestora;

r) să aplice normele de protecție a muncii specifice activității desfășurate în cadrul serviciului contractat;

s) să asigure accesul organelor de control ale concedentului la informațiile privind executarea serviciului concesionat și modul de exploatare a mijloacelor de transport, a infrastructurii aferente și a bunurilor concesionate/închiriate, după caz;

t) să utilizeze numai legitimațiile de călătorie tipizate, cu regim special, asigurate prin grija concedentului, conform hotărârii consiliului local, respectiv a Consiliului General al Municipiului București;

u) să predea concedentului, la încheierea contractului, toată documentația tehnico-economică referitoare la serviciul concesionat, bunurile și infrastructura concesionată/închiriată, planurile de rețele, schemele tehnologice și alte documente stabilite prin contract, pe bază de proces-verbal;

v) să respecte orice prevederi care derivă din reglementările în vigoare, din hotărârile consiliului local.

SECȚIUNEA B: Obligațiile concedentului

Art. 13

13.1. Concedentul este obligat să respecte regulile asumate prin contractul de concesiune și caietul de sarcini, precum și Normele-cadru privind organizarea și funcționarea serviciilor regulate de transport public local de călători, completate de reglementările aprobate de consiliul local.

13.2. Concedentul este obligat:

- a) să predea concesionarului, la data intrării în vigoare a contractului de concesiune, mijloacele de transport, infrastructura aferentă sau bunurile concesionate/închiriate, după caz, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-primire;
- b) să notifice la cererea părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului contract de concesiune;
- c) să asigure controlul și monitorizarea respectării condițiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune, în caietul de sarcini și în normele-cadru prevăzute mai sus;
- d) să intervină, la cerere, în rezolvarea problemelor care depășesc posibilitățile de soluționare ale concesionarului;
- e) să faciliteze concesionarului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, necesare realizării serviciului contractat, în conformitate cu reglementările legale;
- f) să medieze, pe baza competențelor și a cadrului legal, eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între concesionar și beneficiarii serviciului contractat, precum și să intervină în soluționarea situațiilor conflictuale apărute în relația cu sindicatele, în condițiile în care concesionarul solicită acest lucru;
- g) să răscumpere, la încetarea contractului de concesiune, plusurile valorice, dotările realizate cu aprobarea sa de către concesionar, prin investiții finanțate din sursele proprii ale acestuia, la valoarea rămasă neamortizată până la data respectivă;
- h) să aprobe tarifele pentru transportul public local de călători, precum și subvenția care se plătește de la bugetul local pentru acoperirea diferenței dintre costurile înregistrate de operatorul de transport public și veniturile efective încasate pentru transportul asigurat diferitelor categorii de persoane;
- i) să propună pentru aprobare consiliului local strategia de dezvoltare pe termen mediu și lung a serviciului de transport public local de călători și programele de investiții corespunzătoare acestui scop;
- j) să își asume pe perioada derulării contractului de concesiune toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina concesionarului prin caietul de sarcini;
- k) să nu îl tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract;
- l) să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor sau intereselor concesionarului;
- m) să intervină ferm în cazurile de concurență neloială care perturbă desfășurarea activității concesionarului;
- n) să asigure exclusivitate concesionarului în exploatarea traseelor contractate de acesta în baza prevederilor din caietul de sarcini;
- o) să nu modifice în mod unilateral contractul de concesiune în afară de cazurile prevăzute expres de lege sau de prevederile contractului.

CAPITOLUL VII: Clauză contractuală privind protecția mediului

Art. 14

Concesionarul se obligă ca pe perioada derulării contractului de concesiune să respecte legislația, reglementările, precum și hotărârile autorităților administrației publice locale în vigoare privind protecția mediului.

CAPITOLUL VIII: Răspunderea contractuală

Art. 15

Pentru nerespectarea obligațiilor stabilite prin contractul de concesiune și caietul de sarcini părțile datorează penalități și daune ale căror quantumuri se vor stabili de părți prin prezentul contract.

Art. 16

16.1. Forța majoră, definită conform legii, apără de răspundere partea care o invocă.
16.2. În cazul în care una dintre părți nu își îndeplinește obligațiile prevăzute în prezentul contract de concesiune, invocând forța majoră, aceasta este obligată să notifice celeilalte părți în scris, în termen de 5 zile de la apariția motivului invocat, începutul și sfârșitul respectivului caz de forță majoră. Partea care nu va respecta această clauză își va asuma toate riscurile și consecințele ce decurg.

Art. 17

Întârzierea sau neexecutarea obligațiilor asumate din motive de forță majoră nu atrage pentru nici una dintre părți penalizări sau alte compensații. Perioada de executare a contractului de concesiune va fi prelungită cu perioada pentru care a fost invocată și acceptată forța majoră.

Art. 18

Dacă una dintre părți reziliază unilateral contractul de concesiune fără justă cauză, aceasta va fi ținută să compenseze daunele ce rezultă.

Art. 19

Dacă concesionarul este un grup de operatori asociați, orice neîndeplinire a sarcinilor contractuale și a prevederilor caietului de sarcini din partea unui membru asociat rămâne în sarcina grupului asociat. În cazul retragerii unui operator dintr-un grup de operatori asociați, grupul de operatori respectiv este obligat să preia sarcinile și obligațiile acestuia care derivă din contract și caietul de sarcini.

CAPITOLUL IX: Litigii

Art. 20

20.1. Părțile vor depune toate diligențele necesare pentru rezolvarea pe cale amiabilă a neînțelegerilor rezultate din executarea prezentului contract de concesiune.

20.2. Pentru soluționarea eventualelor litigii părțile pot stipula în prezentul contract de concesiune clauze compromisorii.

Art. 21

Eventualele litigii care nu pot fi rezolvate conform prevederilor art. 20 se vor soluționa pe calea instanțelor judecătorești, potrivit legii.

CAPITOLUL X: Încetarea contractului de concesiune

Art. 22

22.1. Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de concesiune, dacă părțile nu au convenit în scris condițiile legale de prelungire;
- b) în cazul denunțării unilaterale justificate de către concedent a contractului de concesiune; acesta va trimite o notificare prealabilă de 90 de zile, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina concedentului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere unilaterală de către concedent, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina concesionarului;
- d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, prin reziliere unilaterală de către concesionar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina concedentului;
- e) în cazuri de forță majoră, fără plata unei despăgubiri;
- f) autorizația de executare a transportului public local de călători a expirat sau a fost retrasă definitiv;
- g) prin răscumpărarea concesiunii în cazuri justificate, pe baza unui act administrativ al autorității care a aprobat concesionarea și a unei documentații de stabilire a valorii răscumpărării; în acest caz de încetare a concesiunii nu se percep daune;
- h) conține alte clauze privind rezilierea, fără a aduce atingere cauzelor și condițiilor reglementate de lege.

22.2. La încetarea din orice cauză a contractului de concesiune bunurile ce au fost utilizate de concesionar în derularea concesiunii vor fi repartizate după cum urmează:

- a) bunurile de retur revin de drept concedentului, gratuit și libere de orice sarcini;
- b) bunurile proprii rămân în proprietatea concesionarului;
- c) bunurile de preluare vor fi preluate conform prevederilor stabilite de părțile contractante.

CAPITOLUL XI: Alte clauze

Art. 23

Suplimentar, părțile mai convin următoarele:

- a) legitimațiile de călătorie vor fi tipizate cu regim special, asigurate prin grija concedentului, și vor fi utilizate ca legitimații universal valabile sau ca legitimații individualizate, în cazurile convenite, respectiv pe trasee, grupe de trasee sau pe întreaga rețea de trasee;
- b) modalitatea de distribuție a veniturilor realizate din utilizarea legitimațiilor de călătorie universal valabile între operatorii de transport concesionari ai serviciului se stabilește prin contract între concedent și aceștia;
- c) nivelul și condițiile acordării subvențiilor privind protecția socială, modul de calcul, modul de plată și perioadele în care se poate efectua regularizarea cuantumurilor subvențiilor vor fi stabilite prin contractul menționat la lit. b);
- d) contractul de concesiune va conține condițiile în care se poate acorda concesionarului, închiriatorului sau cumpărătorului mijloacelor de transport, infrastructurii aferente sau bunurilor, după caz, dreptul de preemțiune, în cazul prelungirii contractului de concesiune a serviciului de transport public local de călători;
- e) contractul de concesiune poate conține condiții privind menținerea, recalificarea și protecția forței de muncă preluate prin contractul de concesiune a infrastructurii aferente, pe toată durata acestuia.

CAPITOLUL XII: Dispoziții finale

Art. 24

Conform legilor în vigoare nr. 92 /2007 privind organizarea și funcționarea serviciilor de transport public local; Ordinului Ministrului Internelor și Reformei Administrative nr. 353/23.11.2007 pentru aprobarea normelor de aplicare a Legii 92/10.04.2007; a Ordinului Ministrului Transporturilor nr. 972/13.10.2007 pentru aprobarea Regulamentului-cadru pentru efectuarea transportului public local și a Caietului de sarcini – cadru al serviciilor de transport public local, a Ordinului președintelui Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice privind aprobarea Normelor – cadru privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public nr. ~~263/06.12.2007~~; Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/08.03.2006; Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 54/2006 privind regimul contractelor de concesiune de bunuri proprietate publică; Legii nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată.

Art. 25

25.1. Modificarea prezentului contract de concesiune se face numai prin act adițional încheiat între părți.

25.2. Concedentul poate modifica unilateral partea reglementară a prezentului contract de concesiune numai din cauze justificate, cu notificarea prealabilă a concesionarului.

Art. 26

26.1. Prezentul contract de concesiune, împreună cu caietul de sarcini și anexele care fac parte integrantă din acesta, reprezintă voința părților.

26.2. Prezentul contract de concesiune intră în vigoare la data semnării și a fost încheiat în 07.12.2012 exemplare.

Concedent
Primar-Viceprimar,
Thiesz Janos

Contrasemnează
Secretar,
Enea Vasilica

NP.



Concesionar
Administrator,
Cucu Ciprian-Remus-Eugen

